

TEXTO

Gobierno asumirá corte de precio en la luz con transferencia de deuda paraguaya

Para viabilizar la reducción en la cuenta de luz de los consumidores prometida por la presidente Dilma Rousseff, este año el Tesoro Nacional tendrá que inyectar R\$ 8,46 mil millones en el sector eléctrico, valor 1,6 más grande que lo previsto.

La estrategia del gobierno para conseguir estos recursos sin recurrir a los ingresos con impuestos pasa por Itaipu.

Anteayer, el gobierno anunció descuentos de 18% a residencias y hasta 32% a las industrias --porcentajes aplicados desde ayer. Con un agujero que tapar, el gobierno decidió utilizar un mayor porcentaje de los ingresos provenientes de Itaipu. La usina binacional fue financiada con ingresos brasileños, dejando a Paraguay una deuda de US\$ 14 mil millones a US\$ 15 mil millones, que será cancelada en cuotas hasta 2023.

El gobierno necesitará anticipar estos valores por recibir. Según el Ministerio de Hacienda, la forma todavía no está definida. Una de las posibilidades es vender los créditos futuros al BNDES.

Además del aporte financiado por Itaipu, la cuenta de luz caerá gracias al corte de cargos sectoriales, uso del fondo del sector eléctrico, que tiene R\$ 27 mil millones, y a la renovación anticipada de las concesiones.

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/es/mercado/1220372-gobierno-asumira-corte-de-precio-en-la-luz-con-transferencia-de-deuda-paraguaya.shtml>

Tradução Livre

Gobierno asumirá corte de precio en la luz con transferencia de deuda paraguaya

O governo assumirá o corte do preço na luz com transferência da dívida paraguaia

Para viabilizar la reducción en la cuenta de luz de los consumidores prometida por la presidente Dilma Rousseff, este año el Tesoro Nacional tendrá que inyectar R\$ 8,46 mil millones en el sector eléctrico, valor 1,6 más grande que lo previsto.

Para viabilizar a redução na conta de luz dos consumidores prometida pela presidenta Dilma Rousseff, este ano o Tesouro Nacional terá que injetar 8,46 bilhões de reais no setor elétrico, valor 1,6 maior que o previsto.

La estrategia del gobierno para conseguir estos recursos sin recurrir a los ingresos con impuestos pasa por Itaipu.

A estratégia do governo para conseguir estes recursos sem recorrer aos ingressos com impostos passa por Itaipu.

Anteayer, el gobierno anunció descuentos de 18% a residencias y hasta 32% a las industrias --porcentajes aplicados desde ayer. Con un agujero que tapar, el gobierno decidió utilizar un mayor porcentaje de los ingresos provenientes de Itaipu. La usina binacional fue financiada con ingresos brasileños, dejando a Paraguay una deuda de US\$ 14 mil millones a US\$ 15 mil millones, que será cancelada en cuotas hasta 2023.

Anteontem, o governo anunciou descontos de 18% para residências e até 32% para as indústrias – porcentagens aplicadas desde ontem. Com um buraco por tapar, o governo decidiu utilizar uma maior porcentagem dos ingressos provenientes de Itaipu. A usina binacional foi financiada com ingressos brasileiros, deixando ao Paraguai uma dívida de 14 a 15 bilhões de dólares, que será quitada em quotas até 2023.

El gobierno necesitará anticipar estos valores por recibir. Según el Ministerio de Hacienda, la forma todavía no está definida. Una de las posibilidades es vender los créditos futuros al BNDES.

O governo necessitará antecipar estes valores por receber. Segundo o Ministro da Fazenda, a forma, todavía, não está definida. Uma das possibilidades é vender os créditos futuros ao BNDES.

Además del aporte financiado por Itaipu, la cuenta de luz caerá gracias al corte de cargos sectoriales, uso del fondo del sector eléctrico, que tiene R\$ 27 mil millones, y a la renovación anticipada de las concesiones.

Além do aporte financiado pela Itaipu, a conta de luz cairá graças ao corte de encargos setoriais, o uso do fundo do setor elétrico, que tem 27 bilhões de reais, e a renovação antecipada das concessões.